

Chocolates LA GENOVESA CAFES TOSTADOS MARCA EL PAVO REAL
 elaborados con fórmulas propias.
 Mantecas. - Quesos. - Conservas y licores de todas clases.
Casa de LA FUENTE.-Postas, 2, teléfono 12.-ARANJUEZ

ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 452 567-543-441-179-451-821
 363-199-344-453-323-18-183-540-440-16-
 929-173-872-973-200 925 539 28 873-474-
 934-104-359-397 874-362 399-790 393.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1927.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El alcalde, Deodoro Valle.

Por los intereses populares.

La Compañía M. Z. A., a pesar de lo interesante del asunto para este Real Sitio y otros pueblos, sobre la petición formulada de permitir los terceros en algunos trenes, que antes se podían utilizar, solamente ha contestado de hecho, autorizando el viaje en el rápido de Cuenca. Algo es algo, dirán muchos, pero Aranjuez no está conforme con esa pequeña concesión; existen muchos intereses que no pueden desenvolverse por las trabas y dificultades existentes.

Los hortelanos e industriales que van a Madrid, necesitan poder utilizar, por lo menos, el correo de Andalucía en tercera clase, porque de otra forma se resta tiempo de permanencia en Madrid y, por otra parte, tienen que gastar más dinero. ¿No es digno de tenerse en cuenta esto? Comparando el caso con el número total de viajeros, sabemos que es una insignificancia; pero deben ser atendidos y protegidos los intereses de esta región.

Si realmente el pueblo siente esa necesidad, como nosotros así lo creemos, debe reforzar la petición hecha por el Ayuntamiento y por mediación del mismo, e insistir nuevamente; ya no consideramos pueda perjudicarse la Compañía con establecer la tercera clase de Madrid-Aranjuez y viceversa, puesto que no tiene que modificar absolutamente nada.

Aranjuez rinde unas buenas pesetas a la Compañía por el número de viajeros; tiene, pues, perfectísimo derecho a que se le atienda y se fomenten sus intereses. ¿Cabría pensar, si la Compañía resultase sorda, en poder establecer un servicio de automóviles entre Madrid y

Aranjuez, como lo tienen establecido ininidad de pueblos? No quiera tomarse esta pregunta como el derecho de venganza contra los ferrocarriles, pues además de ser pueril y ridículo pensar solamente en esta hipótesis, resultaría inocente buscar la concesión por ese lado, que en casi nada afectaría a los intereses de la Compañía. Eso únicamente es procurar una mayor facilidad para el número de viajeros de Aranjuez.

Y pensar así es lógico y razonable, ya que ante una imposibilidad como la que estamos sufriendo, el público si puede evitarlo de otro modo, no por eso debe sucumbir a las conveniencias de los demás, defendiendo de este modo sus propios intereses.

Si la petición no fuera justa, sin perjuicio para la Compañía, tendríamos que pensar que nadie está obligado a condescender con los caprichos y veleidades ajenas, ni a facilitar una cosa que desorganiza o quebranta, o un servicio general, pero nos encontramos en una situación de equidad para todos y, por lo tanto, estrictamente atendible.

F. PAZOS

¿Quiere usted ver aumentar sus ventas? Anuncie su industria en este periódico.

Temas femeninos.

LAS SUEGRAS

Es innegable que la pesadilla de muchos hombres al casarse está formada con la negra historia de la suegra. ¡Oh la suegra!... ¡Tormento de mi vida!... ¡Verdugo de mi existencia! ¡Su sombra me persigue, me insulta, me pega!...

Pobres suegras y qué fama han conseguido sin quererlo.

¿Pero es posible que en todos los países del mundo se abomine de la suegra?

¿Hay motivos, hay razones firmes que justifiquen la actitud contra las suegras?

En dibujos, cuentos, artículos, novelas, versos y coplas, siempre sale a relucir la suegra como algo deleznable, inhumano y feroz.

Parece como si el infierno se hubiera hecho exclusivamente para las pobres suegras.

¿Que las defiende yo?

No hace falta que me constituya en defensor de las suegras, porque hay un país, que es China, donde a la suegra se la tiene por el ángel del hogar.

El que se casa ve en la suegra su mejor amigo. La madre de su esposa constituye una seguridad en la casa. Vigila a la hija, la invita y hasta la obliga a cuidar de su casa y a ser respetuosa, fiel y obediente a su marido.

¿Sabeis lo que suele pretextar cuando abandona y reniega del hogar?

¡Que no tiene suegra!
 Lo que yo no sé es si las suegras en China son lo mismo que en España y por eso no me atrevo a defenderlas.

Yo me figuro una suegra con pelos alborotados, gruñona, fea, amiga de mandar en todos, dominadora y, por último, cuando sus gustos no son obedecidos, me la figuro quitándose una zapatilla, con la que golpea fuertemente al nuevo que ha insultado a su hija...

Otras veces la veo montada en una escoba camino del infierno para recibir órdenes de Lucifer.

Y, por último, allá en China, la suegra se me aparece toda radiante de hermosura, guapa, limpia, peinada, con una rama de oliva en la mano en señal de paz, presidiendo el hogar chino que la respeta y la venera como símbolo celestial.

Suegras españolas:
 ¿Me queréis decir cómo sois?
 Mientras no me contestéis... ¡yo no me caso!

F.

LA VIVIENDA

Que nos perdone el recién celebrado Congreso de Arquitectos, pero echamos de menos en las conclusiones adoptadas la que podrá inferir de estas líneas todo el que leyere.

La vivienda, el hogar en que el hombre cobija su existencia, la morada en que se abrigan sus más íntimos sentimientos y sus más dulces amores, tiene una muy estrecha conexión con las cuestiones sociales que tienen agitado al mundo. Con esta cuestión de la vivienda se relacionan íntimamente aquellas otras importantísimas que afectan a la economía, al trabajo y a la moralidad del hombre.

Pero con vivienda cara, insuficiente, insalubre e incómoda, la vida familiar llegará a resentirse y no prosperará. La casa, en estas condiciones, será mirada por los hijos como sitio de reclusión, por la esposa como lugar de martirio, y por el marido como lúgubre morada de sacrificio, pregón del fracaso de su esfuerzo cotidiano, antro de angustia y de dolor.

Con la casa cara, insuficiente, insalubre o incómoda, no será posible otra coincidencia familiar que la obligada del nocturno cobijo, aceptado con resignación ante el imperio de la natural necesidad. Las expansiones, las comidas y los otros aspectos de la vida de familia, tendrán que buscarse aquí y allá, pero siempre fuera de la casa aborrecida y nunca con ventaja para el acervo moral de padres e hijos, y siempre y en todo caso con desdoro del patrimonio económico y de espaldas a las leyes de la previsión y a la virtud del ahorro.

No se ha escrito lo bastante todavía

ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 22 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Enero de 1927.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

ni se ha relacionado aún lo suficiente el progreso moral, científico, artístico y cultural de los pueblos con la peculiar manera de ser en la vivienda humana en los distintos pueblos y en las diversas épocas, y la influencia que ejerce la Arquitectura en la marcha social de la humanidad.

No se explicaba Cathrein, el flagelador de la doctrina marxista, por qué en Suiza, país cosmopolita, en donde, merced a la tolerancia de su legislación, convergen gentes de todas las ideas, no brotaba allí la venenosa planta del socialismo, ni llegaban a tener los conflictos sociales la terrible pujanza que era común en los otros países.

Seguramente, de haber convivido el ilustre germano, en aquellas viviendas tan lindas, tan pulcras, tan capaces, tan baratas, se hubiera ahorrado más de la mitad de sus exclamaciones de incertidumbre.

Ese hacinamiento humano en los rascacielos, en las casas tubos y los chiqueros de las modernas construcciones, produce en los individuos la mortal nostalgia de la vida tranquila y placentera del hogar confortable que los amores familiares saben endulzar con inefables encantos.

Constrúyanse viviendas «para ser habitadas», no para que redituen solamente al propietario o embellezcan el aspecto callejero, háganse casas donde los niños puedan jugar, la esposa cocinar, lavar y almacenar las cosas de su previsión y de su ahorro y donde el marido halle la alegría de una existencia apacible y todos un placentero bienestar.

Y se solucionarán espontáneamente muchos problemas sociales que hoy preocupan a los sociólogos y a los gobernantes.

S. de P.

Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTOLOGO: **SR. PALOMERO**

JUEVES Y DOMINGOS

STUAR, 31.—ARANJUEZ

Una corrida de toros vista por un moro.

Como nota curiosa referente a la corrida de toros celebrada en Melilla recientemente, a continuación reproducimos la reseña de una corrida de toros hecha por un moro y publicada en un diario de aquella ciudad, que por su mucha gracia y originalidad seguramente divertirá a nuestros lectores.

Aunque escrita en un estilo «sui generis», mezcla de español y árabe adulterados, creemos que su traducción a nuestro idioma es cosa tan sencilla que no necesita aclaración alguna.

Y vamos con la revista:

«Cuando intrigá bandira a Rigulares Mililla, curila por Málaga marra, marra, todo Grupo; Capitán di Tabor diali pagá una muna (soldada) y cuatro migos, sintá por café; intonse intirá qui habé corrida de funa (toros) y nostro, marchar por plaza para visorle (ver); pero no marchar por temóvil ni riplano, qui marcharla por coche tirar por cuirda (refiérese al tranvía): ¡estar mucho misiano Ispania!

Cuando ligá por plaza nosotros, quidá con boca abrida, porquí habé ma gínfi qui por boda di Adil-Kade; piro a mi nada ingaña ispanielis; plaza nada terminada... faltá ticho ¡por dio grandio!, adimá la gínfi poní cofa in iscalina.

Cuando no cabé por plaza ni once grano de (asientos tendido), por riyé ¡nada istar bien! en corrida dil toro todos estar como locos; sibada má, entonse tocá silencio y salí similero nigro, como l'ibrio y saludá al Ginerá; intonse Ginerá, sacá úavi grandia y tirarla por chichia de semillero, ¿pro tu creé que llavi cair dentro del chinchia? ¡Gualo!..., llavi cair por suilo, y loco vistio de colorao, intrigarla a semillero; intonse semillero, correr la pólvora y adimás intrigá llave a sentinela dil funas.

Otra vé tocá silencio, intonse salí dos semileros de l'ibrio por dilante; luego... sordao fantería, pero moocho günos, llivá más fantasía qui los nuestros, y adimás, dicha di Tersio, ponida por rivé. Aditrás, salí semilero con palo der camila y semilla istar como morida dil jambre ¡nada farruca emila dil funa! Dispués salir sordao Tendensia, e aluigo sorda Gineiro; todos marra, marra, saludá a Ginerá, e sorda fantería, tirá chilaba por gente, marcharla todo sordao fantería y dos semileros moocho lijos uno di otro; uno poner en 2 y otro poner en 4; otra vé tocar silencio y salí funa: pero funa moocho farruca, con cuirnos moocho grandios ¡por Dió qui istar misiana!... Intonse funa, vicor sordao de Tendensia y Geniero y solo quidar por plaza sordao fantería qui saltar parapito, funa intonse marcharla contra semilero y matar sémila; semilero pegar cabisa contra pedra di parapito... ¡golpe moocho terrible! ¿Tu crié que asemilero morir? ¡Nada morir, hombre!... Cabisa dil semilero romper pedra dil parapito e no doler nada, ser como corcho.

Dispués, tocá fuigo, y Melia solí con palito así y pichá funa... ¡Habé mas fuigo qui por Tissí Assa!

Dispués que curré la pólvora por funa, otra vé tocá fuigo e salí Niño Parma. ¡Oh! Niño está mas farruico qui todo, llevá chilaba colorada grandia, o sable también grandio; funa nada visor sable grandio; yo visor sable grandio; intonse Niño engañá funa con chilaba colorada y funa todavía nada visor sable grandio, dispués di engañarla moocho visi con chilaba colorada. Niño poné sable grandio por ojo, y cuando funa istá tranquila incarle todo sable y morir, intonse toda gente moocho contenta tirá por plaza moocho cigarrío, sapato chichia e otro tirá pedra ¡ponieta qui está loco todos! Dispués salí sordao Tendensia a llivá convoy, e sordao Geniero arreglá cameno. Yo pensá que si matador marchá para Marruico ganá Medaia Militá».

NUEVA PESCADERIA

Joaquín Castellano
Cajón, núm. 1, mercado

Se reciben directamente pescados de los puertos todos los días.



SEGUNDO ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

Doña Aurora Sanz Matamoros

que falleció en Aranjuez

el día 22 de Febrero de 1925

R. I. P.

Su afligido esposo Don Lucas de Arana López; sus hijos Antonia, Magdalena, Luis y Manuel; hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes.

Todas las misas que se celebren el día 22 en la Iglesia parroquial de Alpajés, Capilla Real, Convento de San Pascual, Capillas del Hospital y de San Antonio, Colegio de María Cristina y del Externado, serán aplicadas por su eterno descanso.

TANGER

Vuelve a estar sobre el tapete la «cuestión de Tánger», y nosotros, tan modestos cronistas como fervientes patriotas, queremos echar nuestro cuarto a espadas en cuestión de tan vital interés para la labor de España en el Norte de Africa.

Tánger, por su situación geográfica, enclavado dentro de nuestra Zona de Protectorado, debe ser un trozo más de la misma.

Teniendo nosotros plena autoridad sobre la bella ciudad del Estrecho, se evitarían mil y mil incidentes que un día, Dios no lo permita, pudieran dar lugar a una guerra, quizás tan horrenda como la última europea. El haber acatado unas naciones sí y otras no el Estatuto, por el que actualmente se gobierna la ciudad en litigio, ha creado un estado de cosas insostenible.

Sólo este hecho bastaría para comprender que el régimen debe modificarse. Sin embargo, nosotros debemos mirar la cuestión desde el punto de vista nacional; es decir, «Tánger Español».

Pero queremos alegar más razones.

Los iberos, nuestros padres, habitaron en Tánger y pruebas de ello existen, más que de sobra, en Ain Cues (Fuente del Aire), lugar situado en una meseta próxima a la ciudad; de los fenicios tenemos vestigios en las necrópolis descubierta en los Suanis y en el Xarf; de los romanos aún existen las ruinas de un castillo, y en varias casas, en el fondo de las cisternas, se han encontrado restos de edificaciones y objetos de la ciudad época.

Que los iberos, fenicios y romanos que poblaron en distintas épocas Tánger procedían de la península, nadie puede dudarlo. Por lo tanto, queda demostrado (a la ligera, pues el espacio que este simpático periódico nos cede, no da para más), que actualmente y antiguamente los españoles andábamos ya en Tánger como por casa.

El primer servicio telegráfico entre Tánger y Europa se implantó por España. Primero por heliógrafo desde Punta

Malabata a Tarifa, y ahora por cable. El primer correo regular se hizo por Tarifa con un falucho, y hoy se hace a diario por vapores españoles rápidos y confortables. El teléfono lo implantó un español. La primera escuela fué española. La luz eléctrica, una empresa española la llevó a Tánger y aún sigue en sus manos la explotación. Los primeros médicos que allí se establecieron fueron españoles, y lo mismo podemos decir de los misioneros y de los farmacéuticos, maestros, etc., etc.

Además de todo esto, la colonia española (sin contar los israelitas y musulmanes protegidos), es la más numerosa; ella sola es mayor que todas las demás europeas juntas.

¿Y con todo esto hay quien se cree con mejor derecho?

Nosotros no pretendemos discutir, Dios nos libre. En buenas manos está el panderó, y es de esperar que en las próximas negociaciones de París, nuestros delegados obtengan el triunfo que merece la causa y el patriotismo y pericia que los delegados de nuestro Gobierno van a poner en la «contienda».

JUAN DE VILLAGARCIA

EDICTO

Aprobado el proyecto de presupuesto extraordinario formado para realización del proyecto de derivación, elevación y distribución de agua del río Tajo para riegos de la población y usos industriales, se hallará expuesto dicho documento en la Secretaría municipal por término de ocho días, en que podrá ser examinado por cuantos lo deseen, y durante cuyo período y otros ocho días más, podrán formularse cuantas reclamaciones y observaciones estimen convenientes los contribuyentes o entidades interesadas.

Lo que se hace público por medio del presente a los efectos del artículo 5.º del Reglamento de 23 de agosto de 1924 y para general conocimiento.

Aranjuez 5 de febrero de 1927.

El alcalde,

DEODORO VALLE

La cosecha de trigo en 1926.

La producción total de trigo ascendió en 1926 a 34.290.000 quintales métricos contra 40.400.00 en 1925. La cosecha del año anterior, considerada durante el último quinquenio, es inferior a la de 1923 que fué de 40.300.000 quintales métricos, pero superior a la de 1922, que fué de 33.200.000, y a la de 1924, de 29.600.000.

La media de producción lograda este año, es de 8,6 quintales métricos por hectárea, contra 10,2 en 1925. Esta producción media excede a la de los primeros veinte años del siglo actual, que fué de 7,8, y coincide con la de los últimos siete años, que se elevó a 8,62. En lo que va de siglo solamente han superado a la media actual las obtenidas en los años siguientes:

1901, con 8,9; 1902, 9,4; 1906, 9,2; 1909, 8,8; 1911, 9,6; 1915, 10; 1916, 9,3, y 1923 y 1925, con 10,2, la de estos dos postreros es la mayor entre los 26 años transcurridos últimamente.

La cantidad media que se toma en estos cálculos del número extraordinario anual de «El Norte de Castilla», dedicado a la producción cerealista, es el resultado de promediar las diversas medias de las regiones, que a su vez lo son de sus respectivas provincias. Ninguna de estas medias de la producción regional coincide con la total, pues oscilan entre 7,15 en Castilla la Vieja y el país vasco navarro, y 9,81 en Aragón y Rioja. Superan a la media general: Castilla la Nueva, con 9,19; Aragón y Rioja, con 9,81; Andalucía, con 9,20; Cataluña, con 9,31; Levante, con 9,10, y las islas Baleares, con 9,72.

DE NOCHE

(Imitación de los grandes vates extramodernistas).

Es de noche...

De noche por completo.

Las estrellas podridas que clavadas están, fuerte, en el cielo, despiden con rubor ciertos aromas que huelen a destellos.

Un perro lanza trinos.

del fondo de su pecho

y ríe al ver la luna...

Es perro forastero.

Envuelto en una capa de dolores

va andando muy ligero

un hombre que murmura con voz frágil:

—¡El sol, qué pena, ha muerto!...

Es de noche del todo en este mundo

y... el hombre que murmura es un sereno

ANGEL PALANQUEX

Casa ESCUDERO
Calle Stuar, 22.-Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca
«El Carmen»

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convenceréis.

PASATIEMPO

El buen humor de los estudiantes de tiene comparación. Se dice que un alumno no de la Universidad de Granada se apostó con sus compañeros a que él se examinaba en verso.

Se sentó ante el Tribunal, desarrollando el diálogo siguiente:

—¿Qué es Ley?
—Lo que manda el rey.
—¿Es usted poeta, señor Castillo?
—Un poquillo.
—¿Usted se chancea!
—No es esa mi idea.
—Habré de darle suspenso.
—Eso pienso.
—Vaya usted fuera.
—Cuando usted quiera.
—¡Y el pobre se «calzó» el suspenso pero ganó la apuesta!

Resumen general de la semana.

Madrid.—Los labradores elevaron al Gobierno una instancia razonada en la que indican no tomaron parte en la última Asamblea agraria y pretenden celebrarla en Valladolid el 20 de septiembre, donde se oirá al verdadero labrador.

Cáceres.—El lunes, Miguel Peña, vecino del Campo, denunció que le habían robado 170 pesetas de la valija, resultando ser él quien lo hizo.

Sevilla.—El martes, el demente José Cárdenas, se colocó en medio de la vía obligando al maquinista a parar el tren; se libró de una muerte cierta.

Granada.—El miércoles, de los escombros del cuartel de San Jerónimo se sacaron atalajes de los caballos.

Segovia.—El jueves nevó copiosamente en la capital.

Cuenca.—Ayer terminaron de poner los palcos a la nueva plaza de toros.

Lisboa.—El día 16, el Gobierno pudo sofocar la sublevación.

Londres.—El día 17 se inició con China el convenio de paz.

SE COMPRA

plomo viejo en la fábrica de cintas de los señores ALBERT, hermanos.

Calle de la Rosa, núm. 2.

ESPECTACULOS

Mañana, en el teatro, por la noche, baile.

Por la tarde, en el campo de la Deportiva, fútbol.

DE SOCIEDAD

Han llegado:

De Vitoria, don Sabino González; de Zaragoza, doña María Pérez; de Cuenca, don Pedro Muñoz.

Han salido:

Para Alicante, el culto secretario de este Ayuntamiento, don Santiago Puertas y su distinguida señora; para Cáceres, don Ambrosio Díez; para Segovia, don Agapito Gil.

El lunes contrajeron matrimonio la simpática señorita Saturnina Ramos con don José Torres.

Nuestra enhorabuena.

NOTICIAS

Esta noche, a las nueve y media se dará en el teatro un baile de sociedad, organizado por los señores empleados de Experiencias (S. A.)

¿No se podría poner una, hierba que necesita poco riego, en el jardín de Rusiñol y no presentaría el aspecto desolador que hoy tiene?

Para el 26 termina la campaña de la Azucarera, y ese mismo día deben empezar a adoquinar la carretera Toledo, que es de suma necesidad.

Nuestro Ayuntamiento nombró alcalde de barrio en Villamejor a don Lorenzo Campo.

El suboficial de este regimiento, don Fermín Sáez ascendió, a alférez. Nuestra enhorabuena.

El lunes fué el bautizo de la nena de nuestro suscriptor don José Moraleda, poniéndola Engracia y apadrinándola la encantadora señorita Engracia Callejo y el simpático joven Antonio Callejo.

Se nos quejan del poco fluido eléctrico que nos dan y esperamos que se remedie para bien de todos.

Agradecemos que se nos atiendan nuestras peticiones razonadas y justas, entre ellas la calle de Alpagés, que ya está en arreglo. Continuaremos proponiendo soluciones beneficiosas para el pueblo, esperando se lleven a la práctica y no caigan en el vacío.

El día 13, el obrero de la Azucarera fué cogido por un vagón, lesionándole la columna vertebral; su estado es grave; es natural de Ricla y se llama Mariano Artigas; fué asistido por el doctor González Regidor y el practicante señor Alfonso F.

El maestro asentador de la sección de Cuenca, señor López, le han trasladado a Almorchón.

Días pasados fueron las misas por las almas de doña Petra Linares, doña Felisa Díaz Pavón y de don Mariano Ortega, todos muy estimados en esta localidad. A sus familiares les enviamos nuestro sentido pésame.

El jueves nos visitó la bellísima señorita Nini de Bracamonte, acompañada de

Mis Lauri. Por la tarde salieron para Cádiz tan egregias señoritas. Las deseamos feliz regreso.

El día 22 es el segundo aniversario de la muerte de doña Aurora Sanz, que en vida fué una dama dechado de virtudes. A su distinguida familia les renovamos el pésame.

El lunes en el mercado empezaron a expender la carne congelada procedente de ganado saludable de América. Tanto a un establecimiento como a los otros asimilares, les deseamos prosperidades en el negocio por ser de todos y desear el bien del vecindario.

El Casino de Agricultura dará su tradicional baile de Carnaval el día 24, a las nueve de la noche, en el teatro; el de Aranjuez le dará en su salón, sin haber fijado fecha.

En el partido de fútbol del domingo ganó la Deportiva 2-1 al Arenas.

Se están dando en el Bar Regio, numeritos variados de variedades, viéndose muy concurrido.

Felicitemos efusivamente al teniente Serrano por haber sido aprobados todos los soldados de cuota que preparó.

En Carnavales saldrá la murga Ribereña, dirigida por don Claudio Bravo, con un extenso repertorio que hará las delicias del público.

Como recordarán nuestros lectores se ha tratado con amplitud en diversas ocasiones, y movimos a la opinión para que se percatara de la importancia que tenía para este Real Sitio el turismo, dimos soluciones prácticas para crear el Centro de información, imponiendo una cantidad en los permisos, que debiera ir para su sostenimiento, en fin por todos los medios que están a nuestro alcance divulgaremos las bellezas de Aranjuez, y hoy nos enteramos extraoficialmente de unas hojas que la Alcaldía reparte para alcanzar esta propuesta, por medio de industriales y particulares; el objeto es hacerlo para bien del pueblo, que dispuestos estamos a seguir las campañas provechosas para este vergel, dando también nuestro óbolo.

OCAÑA

Ayer fué denunciado por un empleado de Penales el vecino Celedonio García, de treinta y siete años, por proferir palabras deshonestas a dos niñas de nueve y seis años de edad, respectivamente. El Juzgado entiende en el asunto.

Horario de misas.

En la capilla del Hospital, a las seis. En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho; los festivos, a las nueve.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, a las diez y a las once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

Semana religiosa.

Día 20.—Domingo. Santa Irene.

Día 21.—Lunes. San Maximiano.

Día 22.—Martes. San Pedro C.

Día 23.—Miércoles. San Damián.

Día 24.—Jueves. San Matías.

Día 25.—Viernes. San Cesáreo.

Día 26.—Sábado. San Alejandro.

SEGUROS

de vida y accidentes informarán en

GOBERNACION, NUM. 15

Don José Díaz.

Se tomaría a TRASPASO Estanco o tráfico análogo.

SE VENDE máquina de escribir.

Razón: Administración de este periódico.

CARNE

de vaca congelada de 1.^a, 4,25; de 2.^a, 3,50; de 3.^a, 2,25.

Cajón, núm. 40, mercado

Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la comarca.

Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.

TOLEDO

EDITORIAL CATOLICA TOLEDANA

Juan Labrador, número 6.

(45) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

Pascualico

El Trovero de las Bochas

Laureada en los Juegos Florales de Zaragoza de 1905

había sucedido la noche de los picones, se callaron como muertos, y la justicia misma tuvo el ojo gordo y no quiso menearlo.

El tío Celemin seguía mejorando del trancazo que le asestara el Pelachos, y Telesforo se había marchado a su pueblo mustio y alicaído, como un gallo vencido después de la pelea. Su papel en la riña de marras no había sido nada airoso y sus entusiasmos por la Maja se habían templado desde aquella fecha. Ella, la bribona causante de aquella gresca que hubiera terminado en tragedia sin la intervención oportuna del Pelachos, ella gastaba un genecillo avinagrado, porque el idilio con Telesforo se

iba trocando en grotesca farsa desde la humillación de su novio. Por esto, y tal vez por otras razones, las visitas de Telesforo hacíanse más claras y aumentaba la rabieta de la moza.

Pascualico, desde a la noche famosa, había cambiado radicalmente. Su madre, al observar que en él renacía la alegría de otros tiempos, felicitábase de ello y decía al señor médico:

—Mire usted, don Juan Francisco, yo hi rezau mucho por este hijo mío a la Virgen del Pilar, y la Virgen me ha escuchau. ¿Sabe usted que mi chico no es el de antes?, ¿sabe usted que otra vez tiene la cara de Pascuas y se ha vuelto trabajador y hombre de bien? Y todo desde que ha olvidau a la Celemina, que me lo tenía trastornau.

Don Juan Francisco sonreía y se callaba la otra causa de la alegría de Pascualico, porque él sabía, y se complacía de ello, que mientras a la Gordica se le cicatrizaban rápidamente las heridas recibía frecuentes visitas del trovero, y aquel amor secreto de la muchacha, tan noble y desinteresado era correspondido por el mozo a quien ella había librado de la muerte.

Pascualico, después de trabajar durante el día en el campo, acudía todas las noches a casa del médico a ver a la enferma.

—Parece que acudes mucho a la miel, como las moscas—le zumbaba el doctor.

—Mejor es que la miel, don Juan Francisco.

—Pero cuida de no empalagarte.

—Estas mieles no empalagan, porque son legítimas... Y si ella no es miel de romero, por lo buena, ya se puede decir que la bondad se ha marchau de este mundo.

—Te sobra la razón, pero no te acucies y déjala que se restablezca.

—Lo que usted mande, antes es su salud que todo.

—Un poquito ya puedes verla que la pobrecica se alegrará con ello y la alegría es amiga de la salud.

Con este permiso Pascualico entraba a visitar a la Gabriela y a darle un rato de contento.

—No te merezco, Grabiela—decía el trovero a la joven en una de estas ocasiones—; no te merezco, porque has pasau por mí tantos trabajos.

—Pues aun eran mayores los que tenía por dentro; pero yo le rezaba mucho a la Virgen y Ella me ha escuchau.

—¿Qué días más malos y qué penas por aquella bribona!

—Y yo por tú, ¡cuántos lloros y cuantismas oraciones a la Virgen!

—Pero al fin nos himos encontrau pa no separarnos, ¿verdad?—decía él mirándola con cariño.

—Sí—contestaba ella a media voz y bajaba los ojos para velar un poco la vergüenza que a ellos se asomaba.

Algunas noches, después de cenar, cuando la familia del doctor se había acostado, Pascualico se sentaba, junto con el Paticas a la puerta cerrada de la habitación de la enferma; este último hacía sonar las cuerdas de la guitarra con las yemas de los dedos para no turbar el sueño del médico y la voz tenue de Pascualico llevaba a los oídos de la convaleciente joticas como esta:

Aquí dentro bien cerquica tengo mis amores, madre, y a la Virgen del Pilar le pido que me los guarde.

(Continuará).

Artículos de Pascuas

Turrone de Jijona, Alicante, etc.
Mantecadas de Asto. a, Mazapán de Toledo, Polvorones y Mantecados de Estepa

Galletas en cajas fantasía
Licores, Anisados y Vinos de las más acreditadas marcas

Mermeladas - Miel - Escarchados

CELEDONIO TEJEDOR

Postas, 7, teléfono 144.-ARANJUEZ

SE ALQUILA

o se

TRASPASA

la acreditada Cantina de enfrente a la Azucarera por no poderla atender sus dueños.

Darán razón en **Rana Verde.**

ARANJUEZ

LA MADRILEÑA

José Fernández

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—

Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

STUART, 10

Casa de Juárez

Venta de bicicletas de las mejores marcas: AUTOMOTO y LAPICE
Al contado y a plazos :-: Alquiler

Accesorios y reparaciones

SAN ANTONIO, 19 :-: ARANJUEZ

LECHE

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8



“La Unión y El

Fénix Español,,

Compañía de Seguros Reunidos. Capital social 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsado. Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos. (62 años de existencia). Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos. Seguros de obreros. Seguros de automóviles.—SE ASEGURAN COSECHAS.

ÚNICO AGENTE EN ARANJUEZ

MARIANO FERNANDEZ MERLO

ALMIBAR, 28, BAJO

Confitería y Pastelería

Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas.
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

Faustino Oñate

Unico agente oficial en esta Región



EL AUTO UNIVERSAL

Almibar, 1. - ARANJUEZ

Entrega en el acto de coches, camiones y tractores FORD

REPUESTOS LEGÍTIMOS «FORD»

Gran taller de reparaciones a cargo de mecánicos especializados en motores FORD, por tanto, las reparaciones serán rápidas y económicas

No hay mejor testimonio que mis clientes
Pruebe y se convencerá

GASOLINA, NEUMATICOS, GRASAS, CAMARAS, ACEITES Y ACCESORIOS CON GRAN DESCUENTO

Aquí encontrará cuanto necesite para su coche a precios económicos
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Banco de Vizcaya

SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

ABONA INTERESES

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente
Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores. Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

«LA ESTRELLA»

Turrone.

Grandes rebajas de precios para terminar los géneros.

SAN ANTONIO, NUM. 18

Aranjuez

Gran Zapatería, Sombrerera y Funeraria

Hijo de Francisco Varón

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS

Stuart, 22. - Aranjuez

CONSULTA

de enfermedades del estómago, intestino e hígado a cargo del especialista médico-quirúrgico

DOCTOR F. AGUILAR STUYEK

de la Clínica Madinaveitia y ayudante del

Doctor García Peláez

Los sábados de 6 de la tarde a 9 de la noche, y los dos domingos de 9 a 12 de la mañana.

Stuar, 14 ARANJUEZ

EL SUBMARINO

Objetos de escritorio, papetería, loza y cristal. Surtido de juguetes de todas las clases.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

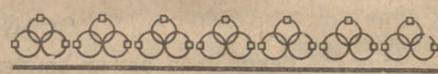
Casa de MARCOS

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER
REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ



Compra-venta de muebles.

Postas, 16 - Teléfono 139

ARANJUEZ

Bodegas de Francisco Fernández

Montesinos, 20. - ARANJUEZ

Vinos finos de mesa.

PRECIOS	Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...	8,00
Idem..... > 1/2 > ...	0,25
Moscatel..... > 16 > ...	14,00
Idem..... > 1 > ...	1,00
Mistela..... > 1 > ...	1,50
Vinagre..... > 16 > ...	4,60
Idem..... > 1/2 > ...	0,20

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienda

SE OFRECE

CONTABLE

POR HORAS, PRECIO MÓDICO

RAZÓN:

En la Administración de este periódico.

Peti Fornos

Vinos y comidas.

Abastos, 16. - Aranjuez

Bodegas en Colmenar y Aranjuez

DEPOSITO CENTRAL: GOBERNADOR, 9.

Vinos de mesa elaborados con uvas escogidas y con material moderno.

Se vende al por mayor y al detal.

CARRETERA DE ANDALUCIA, NUM. 26

JOSE ALVAREZ

Arana y Compañía

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

Un aparato Kodak

es el sport de la familia. Su manejo, facilísimo, se aprende en pocos minutos.

Aparatos desde 21 pesetas.

Venta en Aranjuez:

F. BURGO.—Gobernador, 9.

GRAN BAR “LA MARQUESINA,,

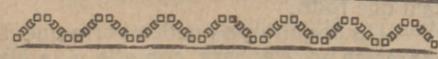
GOBERNADOR, 9

Anisados de todas las clases

Vinos selectos de mesa

Vermouth y Cervezas

TODO DE LAS MEJORES MARCAS



Compra
y venta de ropas.

ALMIBAR, 33

EL “RANA VERDE,,

BAR-RESTAURANT

PUENTE COLGANTE

Este establecimiento está situado en el mejor sitio de la población, con magnífica terraza de nueva construcción, donde se sirven comidas y refrescos a precios económicos.

Géneros gratis

en casa de la

VIUDA DE CAO

Sombrerera y Zapatería

Gobernador, 4